



FR THERMOSTAT D'AMBIANCE MANUEL DIGITAL, FILAIRE .
POUR CHAUDIÈRE, INSTALLATION MURALE.

ES TERMOSTATO DE AMBIENTE MANUAL DIGITAL, CON CABLE.
PARA CALDEIRA DE CONTACTO SECO., INSTALACIÓN DE
PARED.

PT TERMÓSTATO DE AMBIENTE MANUAL DIGITAL, COM FIO.
PARA CALDEIRA, INSTALAÇÃO DE PAREDE.

IT TERMOSTATO D'AMBIENTE MANUALE DIGITALE, FILARE.
PER CALDAIE, DA PARETE

EL ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΧΩΡΟΥ,
ΕΝΣΥΡΜΑΤΟΣ . ΓΙΑ ΛΕΒΗΤΑΣ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ.

PL CYFROWY RĘCZNY TERMOSTAT POKOJOWY,
PRZEWODOWY. DO PIECÓW , INSTALACJA ŚCIENNA

RO TERMOSTAT MANUAL AMBIENTAL, DIGITAL, CU FIR.
PENTRU BOILER, INSTALARE PE PERETE

UA КІМНАТНИЙ ЦИФРОВИЙ РУЧНИЙ ТЕРМОСТАТ,
ДРОТОВИЙ. ДЛЯ КОТЛІВ, НАСТІННИЙ МОНТАЖ

EN DIGITAL MANUAL ROOM-TEMPERATURE THERMOSTAT,
WIRED . FOR BOILERS., WALL MOUNTED.

	REF	EAN
	TH20DM	82823691 3276007196146



FR Manuel d'Instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

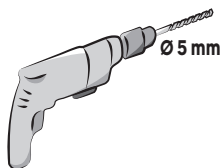
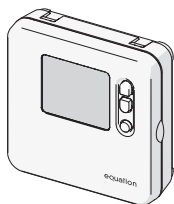
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PL Instrukcja Obsługi

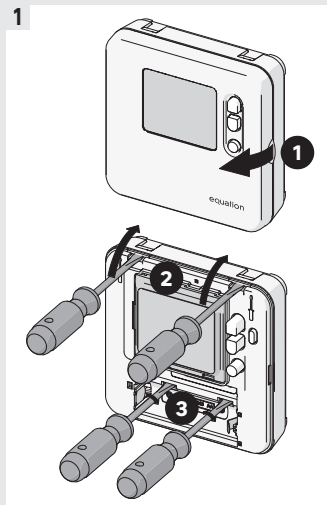
RO Manual de Instrucțiuni

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

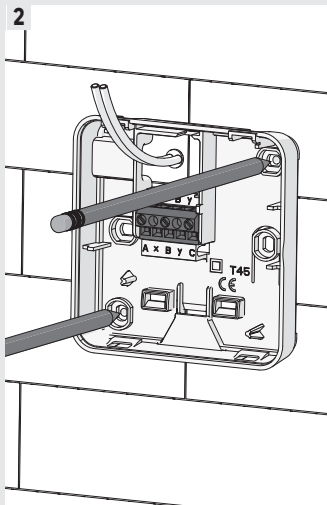
EN Instructions Manual



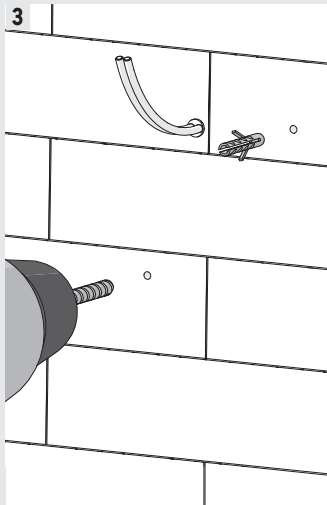
1



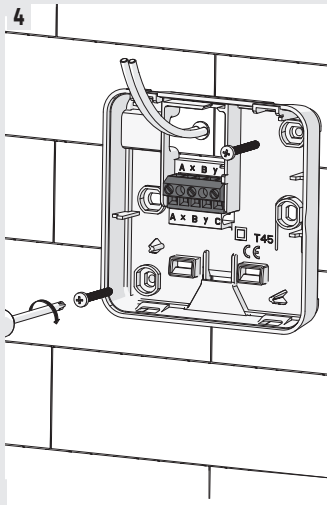
2



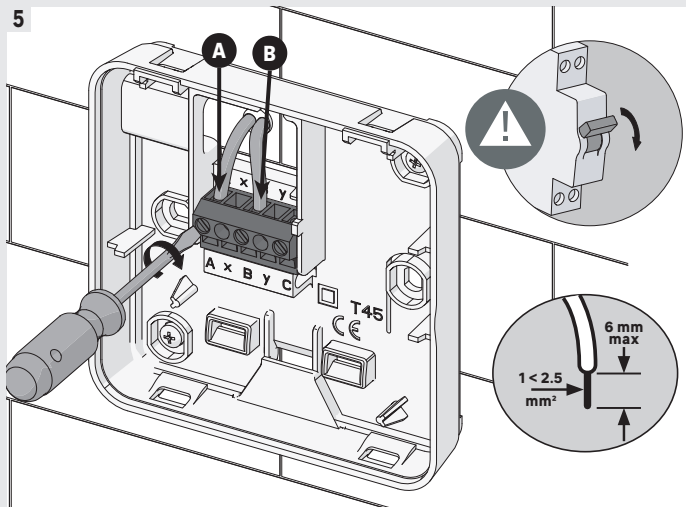
3



4



5

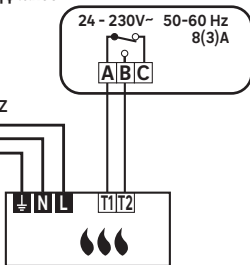


FR Thermostat
 ES Termostato
 PT Termóstato
 IT Termostato
 EL Ψηφιακός

PL Termostat
 RO Термостат
 UA Термостат
 EN Thermostat

230V ~
 50-60Hz

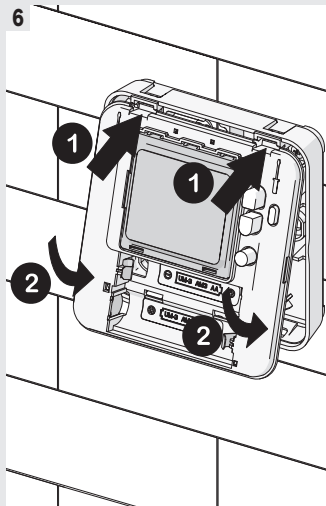
L
 N
 ⚡



FR Chaudière
 ES Caldera
 PT Caldeira
 IT Caldaie
 EL Λέβητας

PL Pieców
 RO Котлѝв
 UA Boiler
 EN Boiler

6



INTRODUCTION

Le thermostat d'ambiance allume et éteint le système de chauffage pour obtenir la température souhaitée (température de consigne). Il détecte la température de l'air et la compare avec la température de consigne. Si la température ambiante est inférieure à la température de consigne, le thermostat allume la chaudière, et l'éteint quand la température de consigne est atteinte, et ainsi de suite.

L'efficacité énergétique est assurée par un algorithme de régulation TPI à auto-apprentissage, qui s'adapte à l'environnement et assure une régulation étroite de la température avec une consommation d'énergie minimale. Pour obtenir un réglage optimal, réglez une température basse (18° par exemple) et montez degré par degré chaque jour pour atteindre la température qui vous convient (température de confort).

Le thermostat n'agit pas sur la puissance de la chaudière, il est donc inutile de régler une température plus élevée pour chauffer plus vite. Si les radiateurs sont équipés de robinets (manuels ou thermostatiques) veillez à ce que les radiateurs situés dans la même pièce que le thermostat soient ouverts.

Le thermostat est compatible avec les chaudières modulantes, mais avec une réduction des performances.

INSTALLATION

Le thermostat doit être installé sur un mur ou une cloison, éloigné de toute source de chaleur (radiateur cheminée, soleil) et des courants d'air (fenêtre, porte), à une hauteur de 1,2 m à 1,5m.

Il doit être raccordé sur les entrées pour thermostat déporté «tout ou rien» (T1 et T2) d'une chaudière, sans considération de la polarité.

Le schéma sur l'étiquette collée dans le boîtier correspond au cas particulier d'un branchement en série sur l'alimentation de la chaudière. Dans ce cas, il est important de brancher la phase (L) sur la borne A du thermostat.

L'installation doit être effectuée par une personne possédant les qualités requises en respectant les normes nationales de câblage en vigueur.

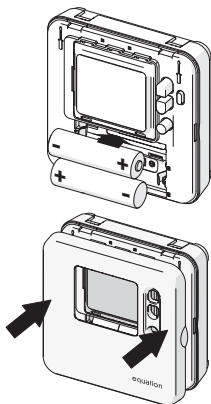
Mise en place des piles

1 - Insérer 2 piles AA (LR06) 1,5 V dans le compartiment. S'assurer que la polarité («+» et «-») est respectée.

2 - Refermer le couvercle

Important !

- Ne pas laisser jouer les enfants avec les piles
- Ne pas ingérer les piles
- les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargeées;
- les différents types de piles ne doivent pas être mélangés;
- les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés;
- les piles usagées ou présentant des fuites doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité;
- si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, retirer les piles;
- les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant sa mise au rebut



UTILISATION

Fonctions et affichage

Affichage de la température

Affiche la température de la pièce ou la température de consigne (clignote)

Température de consigne

S'affiche pendant l'affichage ou le réglage de la température de consigne.

Indicateur Défaut

Clignote pour indiquer un défaut du thermostat.
Contacter un technicien qualifié.

Indicateur de chauffe

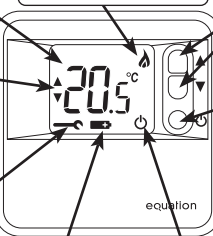
S'allume quand le thermostat déclenche le démarrage de la chaudière.

Boutons de réglage

Appuyer une fois pour afficher la température de consigne (température souhaitée). Appuyer plusieurs fois pour régler la température de consigne.

Bouton Marche/Arrêt (Hors Gel)

Appuyer pendant 2 secondes pour passer en mode Hors gel, c'est à dire avec une température de consigne de 5°C.
Appuyer à nouveau pendant 2 secondes pour revenir en mode normal.



Usure des piles

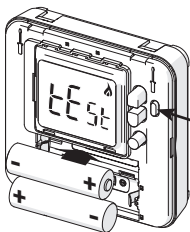
Clignote pour indiquer qu'il faut remplacer les piles.

Indicateur Off/Hors Gel

S'affiche quand le thermostat est en mode Hors gel, c'est à dire avec une température de consigne de 5°C.

Bouton de Test

Appuyer pour forcer le démarrage de la chaudière afin de contrôler le bon raccordement.
Appuyer à nouveau pour sortir du mode de test.



Mode Installateur

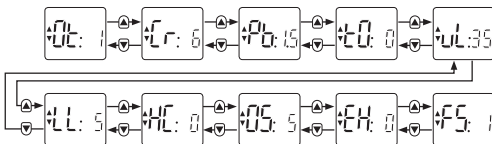
Le thermostat est paramétré en usine pour piloter une chaudière à gaz.

Le Mode installateur permet de modifier ces réglages d'usine en respectant les valeurs ci-après.

Accès au mode installateur :



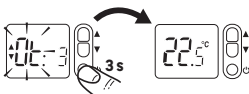
Lecture des paramètres :



Réglage paramètre :



Sortie du mode installateur :



	Description	Plage de valeurs	Valeur d'usine
00	Durée minimale de marche ou d'arrêt de la chaudière.	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
01	Nombre de cycles par heure	3, 6, 9, 12	6
02	Bande proportionnelle	1.5 3.0°	1.5°
03	Étalonnage de la sonde	-3.0 +3.0°	0
04	Température de consigne maximale	21 35 °C	35 °C
05	Température de consigne minimale	5 21 °C	5 °C
06	Activation du mode climatisation	0, 1 (1 = Activé)	0
07	Température du mode hors gel	--(Off), 5 16 °C	5 °C
08	Chauffage électrique	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
09	Réinitialisation des valeurs d'usine	0 / 1	1 (réinitialiser)

Applications	Cycles / heure	Durée mini en marche	Paramètres à changer
Chaudière à gaz (<30 kW)	6	1 min	Aucun changement
Chaudière au Fuel - Pompe à Chaleur - Poêle à Pellets	3	4 min	Paramètre Ot sur 4 Paramètre Cr sur 3

Données Techniques

Type de Thermostat	Thermostat d'ambiance digital à montage indépendant pour installation en saillie		
Protection électrique	IP30 Pas de protection contre projections d'eau CLASSE II Produit qui ne comprend pas de mise à la terre, mais une isolation double comme protection contre les chocs électriques		
Type de Piles	2 piles AA (LR06) 1,5 V (non fournies)		
Plage de Température	5-35°C		
Action	Micro-coupure, Type 1.C		
Courant admissible	Tension nominale 24-230V-, 50-60Hz - Intensité maxi pour charge résistive : 8A Intensité maxi pour charge inductive : 3A		
Environnement	Degré de pollution 2. (conditions domestiques standard sans poussière conductrice)		
Classe de régulation (selon 811/2013)	Classe IV	Tension d'impulsion nominale	2500 V
Gain d'efficacité énergétique	(contribution à l'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux)		2%
Classe de logiciel	Classe A	Catégorie de surtension selon IEC/EN60730-1	II
Fournisseur	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Garantie

La garantie ne couvre pas les problèmes liés à une mauvaise installation, un mauvais branchement électrique, ou une mauvaise utilisation.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie

Ce pictogramme indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec des déchets ménagers non triés. Un système d'élimination et de traitement spécifique aux équipements électriques et électroniques usagés, dont l'utilisation est obligatoire, a été mis en place comprenant un droit de reprise gratuit de l'équipement usagé à l'occasion de l'achat d'un équipement neuf et une collecte sélective par un organisme agréé.

Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à votre magasin ou à votre mairie. Une élimination correcte des équipements électriques et électroniques usagés garantit un traitement et une valorisation appropriée permettant d'éviter des dommages à l'environnement et à la santé humaine et de préserver les ressources naturelles.

INTRODUCCIÓN

El termostato de ambiente enciende y apaga el sistema de calefacción para obtener la temperatura deseada (temperatura establecida). Detecta la temperatura del aire y la compara con la temperatura establecida. Si la temperatura ambiental es inferior a la temperatura establecida, el termostato enciende la caldera y la apaga cuando se ha alcanzado la temperatura establecida y así sucesivamente.

La eficiencia energética está asegurada por un algoritmo de regulación TPI de autoaprendizaje, que se adapta al medioambiente y asegura una estrecha regulación de la temperatura con un consumo de energía mínimo.

Para obtener un ajuste óptimo, ajuste una temperatura baja (18 ° por ejemplo) e incremente grado a grado cada día para alcanzar la temperatura que le conviene (temperatura de confort).

El termostato no actúa sobre la potencia de la caldera, por lo tanto, es inútil ajustar una temperatura más elevada para calentar más rápido.

Si los radiadores cuentan con válvulas (manuales o termostáticas) asegúrese de que los radiadores situados en la misma estancia que el termostato estén abiertos.

El termostato es compatible con las calderas modulantes, pero con una reducción del rendimiento.

INSTALACIÓN

El termostato debe ser instalado en una pared o un tabique, alejado de cualquier fuente de calor (radiador, chimenea, sol) y de corrientes de aire (ventana, puerta), a una altura de entre 1,2 m y 1,5 m.

Debe conectarse a las entradas de un termostato remoto «ON/OFF» (T1 y T2) de una caldera, independientemente de la polaridad.

El esquema de la etiqueta pegada en la caja corresponde al caso particular de una conexión en serie a la alimentación de la caldera. En este caso, es importante conectar la fase (L) al terminal A del termostato.

La instalación debe ser realizada por una persona que cuente con las cualidades requeridas respetando las normas nacionales de cableado en vigor.

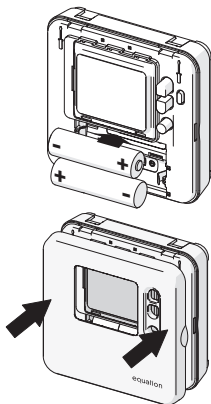
Colocación de las pilas

1 - Inserte 2 pilas AAA (LR06) 1,5V en el compartimento. Hay que asegurarse de que se respeta la polaridad («+» y «-»).

2 - Volver a cerrar la tapa.

Importante !

- No dejar jugar a los niños con las pilas
- No ingerir las pilas
- no se deben recargar las pilas no recargables;
- los diferentes tipos de pilas no deben mezclarse
- las pilas nuevas y las usadas no deben mezclarse;
- las pilas deben introducirse con la correcta polaridad (véase el esquema de arriba);
- las pilas usadas o con fugas deben retirarse del aparato y eliminarse en condiciones de seguridad;
- retire las pilas, si el aparato va a estar mucho tiempo sin utilizarse;
- los contactos de las pilas no deben cortocircuitarse.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlo.



Salir del modo instalador::



	Descripción	Intervalo de valores	Valores de fábrica
0t	Duración mínima de encendido o de apagado de la caldera.	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
Cr	Número de ciclos por hora	3, 6, 9, 12	6
Pb	Banda proporcional	1.5 3.0 °	1.5 °
EO	Calibrado de la sonda	-3.0 +3.0 °	0
uL	Temperatura establecida máxima	21 35 °C	35 °C
UL	Temperatura establecida mínima	5 21 °C	5 °C
ME	Activación del modo climatización	0, 1 (1 = activado)	0
OS	Temperatura del modo antihielo	--(Off), 5 16 °C	5 °C
EH	Calefacción eléctrica	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
ES	Reinicio de los valores de fábrica	0 / 1	1 (restablecer)

Aplicaciones	Ciclos/hora	Duración mínima de la puesta en marcha	Parámetros a cambiar
Caldera de gas (< 30 kW)	6	1 min	Ningún cambio
Caldera de Gasóleo - Bomba de Calor - Estufa de Pellets	3	4 min	Parámetro Ot sobre 4 Parámetro Cr sobre 3

DATOS TÉCNICOS			
Tipo de Termostato	Termostato de ambiente digital de montaje independiente para instalación de superficie		
Protección eléctrica	IP30	Sin protección contra las salpicaduras de agua	
	CLASE II	Producto que no incluye puesta a tierra sino un doble aislamiento como protección contra las descargas eléctricas	
Tipo de Pilas	2 pilas AA (LR06) 1,5V (no incluidas)		
Intervalo de Temperatura	5-35°C		
Acción	Microcorte, Tipo 1.C		
Corriente admisible	Tensión nominal 24-230 V~, 50-60 Hz - Intensidad máxima para carga resistiva: 8 A - Intensidad máxima para carga inductiva: 3A		
Medioambiente	Grado de contaminación 2. (condiciones domésticas estándares sin polvo conductor)		
Clase de regulación (según 811/2013)	CLASE IV	Tensión de impulso nominal	2500 V
	Mayor eficiencia energética (contribución a la eficiencia energética estacional del calentamiento de locales)		2%
Clase de programa	CLASE A	Categoría de sobretensión según IEC/EN60730-1	II
Proveedor	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Garantía

La garantía no cubre los problemas relacionados con una mala instalación, una mala conexión eléctrica ni una mala utilización. En este caso, los daños y perjuicios no están cubiertos.



Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil

Este pictograma indica que este producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos sin clasificar. Se ha puesto en marcha un sistema de eliminación y de tratamiento específico para los equipos eléctricos y electrónicos usados, cuyo uso es obligatorio, que incluye un derecho de recogida gratuita del equipo usado al comprar un equipo nuevo y una recogida selectiva por parte de un organismo acreditado.

Para una mayor información, puede dirigirse a su tienda o a su ayuntamiento. Una correcta eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos usados garantiza un tratamiento y una valorización adecuada que permite evitar daños al medioambiente y a la salud humana y preservar los recursos naturales.

INTRODUÇÃO

O termostato de ambiente liga e desliga o sistema de aquecimento para obter a temperatura desejada (temperatura definida). Detecta a temperatura do ar e compara-a com a temperatura definida. Se a temperatura ambiente for inferior à temperatura definida, o termostato liga a caldeira e desliga-a quando a temperatura definida for atingida, e assim por diante.

A eficiência energética é garantida por um algoritmo de regulação TPI de autoaprendizagem, que se adapta ao ambiente e fornece uma regulação de temperatura rígida com consumo mínimo de energia.

Para obter uma configuração ideal, defina uma temperatura baixa (18° por exemplo) e aumente grau a grau cada dia para atingir a temperatura que melhor lhe convier (temperatura de conforto).

O termostato não afeta a potência da caldeira, por isso não há necessidade de definir uma temperatura mais alta para aquecer mais rapidamente.

Se os radiadores estiverem equipados com torneiras (manuais ou termostáticas), certifique-se que nos radiadores de uma mesma sala os termostatos estejam abertos.

O termostato é compatível com caldeiras modulantes, mas com redução de rendimento.

INSTALAÇÃO

O termostato deve ser instalado numa parede ou divisória, longe de qualquer fonte de calor (radiador, lareira, sol) e correntes de ar (janela, porta), a uma altura de 1,2m a 1,5m.

Deve ser conectado às entradas para termostato remoto "tudo ou nada" (T1 e T2) de uma caldeira, independentemente da polaridade.

O esquema na etiqueta colada na caixa corresponde ao caso particular de uma ligação em série à alimentação da caldeira.

Neste caso, é importante conectar a fase (L) ao terminal A do termostato.

A instalação deve ser realizada por uma pessoa que possua as qualidades exigidas, respeitando as normas nacionais de cablagem em vigor.

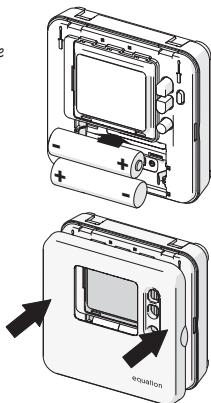
Colocação das pilhas

1 - Colocar 2 pilhas AA (LR06) de 1,5V no compartimento. Certificar-se de que a polaridade ("+" e "-") seja respeitada.

2 - Fechar a tampa.

Importante !

- Não deixe as crianças brincar com as pilhas
- Não ingira as pilhas
- as pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas;
- os diferentes tipos de pilhas não devem ser misturados;
- as pilhas novas e usadas não devem ser misturadas;
- as pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta (ver o esquema acima);
- as pilhas usadas ou com vazamento devem ser retiradas do aparelho e eliminadas com segurança;
- se o aparelho não for utilizado durante um longo período, retire as pilhas;
- Os contatos das pilhas não devem entrar em curto-circuito.
- As baterias devem ser removidas do aparelho antes de serem descartadas



UTILIZAÇÃO

Funções e visualização

Visualização da temperatura

Visualiza a temperatura ambiente ou a temperatura definida (pisca)

Temperatura definida

Aparece durante a visualização ou a configuração da temperatura definida.

Indicador Defeito

Pisca para indicar um defeito no termostato.
Contatar um técnico qualificado.

Indicador de aquecimento

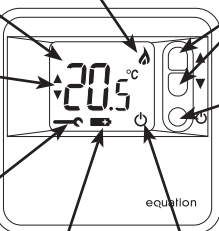
Acende-se quando o termostato liga a caldeira.

Botões de ajuste

Pressionar uma vez para visualizar a temperatura definida (temperatura desejada). Pressionar várias vezes para configurar a temperatura desejada.

Botão Acender/Apagar (Antigelo)

Pressionar durante 2 segundos para passar para o modo Antigelo, ou seja, com uma temperatura definida de 5°C. Pressionar novamente durante 2 segundos para voltar ao modo normal.



Uso das pilhas

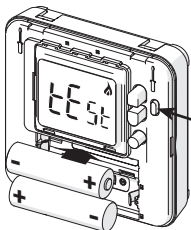
Pisca para indicar que as pilhas precisam ser substituídas.

Indicador Off/Antigelo

Visualiza-se quando o termostato está no modo Antigelo, ou seja, com uma temperatura definida de 5°C.

Botão Teste

Pressionar para forçar o funcionamento da caldeira para verificar a conexão correta.
Pressionar novamente para sair do modo de teste.



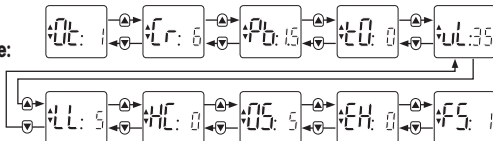
Modo Instalador

O termostato é configurado na fábrica para controlar uma caldeira a gás. O modo Instalador permite modificar essas configurações de fábrica, respeitando os valores abaixo.

Acesso ao modo instalador:



Leitura de parâmetros de:



Configuração parâmetro:



Saída do modo instalador::



	Descrição	Faixa de valores	Valor de fábrica
DE	Duração mínima de funcionamento ou de paragem da caldeira.	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
Cr	Número de ciclos por hora	3, 6, 9, 12	6
Pb	Banda proporcional	1.5 3.0 °	1.5 °
EO	Calibração da sonda	-3.0 +3.0 °	0
ut	Temperatura máxima definida	21 35 °C	35 °C
LI	Temperatura mínima definida	5 21 °C	5 °C
HE	Ativação do modo ar condicionado	0, 1 (1 = ativado)	0
OS	Temperatura do modo antigelo	--(Off), 5 16 °C	5 °C
EH	Aquecimento elétrico	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
FS	Reinicialização dos valores de fábrica	0 / 1	1 (reinicializar)

Aplicações	Ciclos / hora	Duração mínima de funcionamento	Parâmetros a mudar
Caldeira a gás (<30kW)	6	1 min	Aucun changement
Caldeira a Gasóleo - Bomba de Calor - Estufa de Pellets	3	4 min	Paramètre Ot sur 4 Paramètre Cr sur 3

DADOS TÉCNICOS			
Tipo de Termostato	Termostato digital independente para montagem em superfície		
Proteção elétrica	IP30 Sem proteção contra salpicos de água		
	CLASSE II Produto que não inclui ligação à terra, mas um isolamento duplo como proteção contra os choques elétricos		
Tipo de Pilhas	2 pilhas AA (LR06) de 1,5V (não incluídas)		
Faixa de temperatura	5-35°C		
Ação	Microcorte, Tipo 1.C		
Corrente admissível	Tensão nominal 24-230V -, 50-60Hz - Intensidade máxima para carga resistiva: 8A Intensidade máxima para carga indutiva : 3A		
Meio Ambiente	Grau de poluição 2. (condições domésticas padrão sem poeira condutiva)		
Classe de regulamento (de acordo com 811/2013)	Classe IV	Tensão de impulso nominal	2500 V
	Ganho de eficiência energética (contribuição para a eficiência energética sazonal do aquecimento dos locais)		
Classe de software	Classe A	Categoria de sobretensão de acordo com IEC/EN60730-1 II	
Fornecedor	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Garantia

A garantia não cobre problemas provenientes de uma instalação inadequada, uma conexão elétrica inadequada ou uma má utilização.



Tratamento de aparelhos e elétricos e eletrônicos em fim de ciclo de vida.

Este pictograma indica que este produto não deve ser eliminado com lixo doméstico não classificado. Um sistema de eliminação e tratamento específico para equipamentos elétricos e eletrônicos usados é obrigatório, foi implementado, incluindo um direito de devolução gratuita do equipamento usado na compra de novos aparelhos, bem como a coleta seletiva por um organismo aprovado.

Para mais informações, entre em contato com a loja ou a Câmara Municipal. Uma eliminação adequada de aparelhos elétricos e eletrônicos usados garante um tratamento e uma reciclagem adequados, a fim de evitar danos ao meio ambiente e à saúde pública, além de preservar os recursos naturais.

INTRODUZIONE

Il termostato di temperatura ambiente accende e spegne il sistema di riscaldamento per ottenere la temperatura desiderata (temperatura impostata). Rileva la temperatura ambiente e la paragona a quella impostata. Se la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata, il termostato accende la caldaia, e la spegne quando si arriva alla temperatura impostata, e così via.

L'efficienza energetica viene assicurata da un algoritmo di regolazione TPI a autoapprendimento, che si adatta all'ambiente e assicura una regolazione stretta della temperatura con un consumo d'energia minimo.

Per un'impostazione ottimale, regolare una temperatura bassa (18° per esempio) e salire grado a grado ogni giorno per arrivare alla temperatura più soddisfacente (temperatura comfort).

Il termostato non ha effetto sulla potenza della caldaia, è dunque inutile mettere una temperatura più alta per scaldare più in fretta.

Se i radiatori dispongono di rubinetti (manuali o a termostato) prestare attenzione a che i radiatori situati nello stesso vano del termostato siano in funzione.

Il termostato è compatibile con le caldaie modulanti, ma con performance ridotte.

POSA

Il termostato deve essere posato su un muro o una parete, lontano da qualsiasi fonte di calore (radiatore, camino, sole) e correnti d'aria (finestra, porta), ad un'altezza di 1,2m/1,5m.

Deve essere collegato alle entrate per termostato remoto a «tutto o niente» (T1 e T2) di una caldaia, senza considerare la polarità.

Lo schema sull'etichetta incollata sulla scatola corrisponde al caso particolare di un collegamento in serie sull'alimentazione della caldaia.

In questo caso, è importante collegare la fase (L) sul morsetto A del termostato.

La posa deve essere eseguita da personale che disponga delle qualità richieste e che rispetti le normative nazionali in vigore in materia di cablaggio.

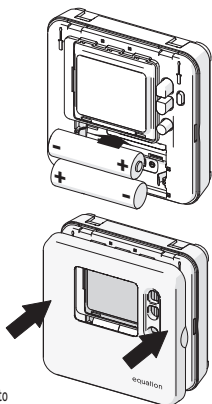
Sistemazione delle pile

1 - Inserire 2 pile AA (LR06) 1,5V nell'apposito vano. Prestare ben attenzione al rispetto della polarità («+» e «-»).

2 - Richiudere il coperchio.

Importante!

- Non permettere che i bambini giochino con le pile
- Non ingerire le pile
- le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate;
- i vari tipi di pile non devono essere mischiati
- le pile nuove e quelle usate non devono essere mischiate;
- le pile devono essere inserite con la polarità corretta (vedi schema di seguito);
- le pile usate che presentano perdite devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite osservando le norme di sicurezza;
- se il dispositivo dovesse rimanere inutilizzato per lungo tempo, rimuovere le pile;
- i contatti delle pile non devono essere mandati in corto circuito
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che venga rottamato



Funzioni e display

Display della temperatura

Visualizza la temperatura del locale o la temperatura impostata (lampeggia)

Temperatura impostata

Appare durante la visualizzazione o la regolazione della temperatura impostata.

Indicatore Difetto

Lampeggia per annunciare un difetto del termostato.
Contattare un tecnico qualificato.

Indicatore di riscaldamento

Si accende quando il termostato attiva l'accensione della caldaia.

Pulsante di regolazione

Premere una volta per visualizzare la temperatura impostata (temperatura desiderata). Premere più volte per regolare la temperatura impostata.

Pulsante Acceso/Spento (Antigelo)

Premere per 2 secondi per passare in modalità Antigelo, cioè ad una temperatura impostata di 5°C.
Premere di nuovo per 2 secondi per tornare in modalità normale.

Batterie scariche

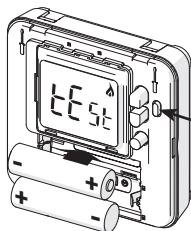
Lampeggia per annunciare che bisogna cambiare le pile..

Indicatore Off/Antigelo

Appare quando il termostato è in modalità Antigelo, cioè ad una temperatura impostata di 5°C.

Pulsante Test

Premere per forzare l'avvio della caldaia per controllare che i raccordi siano corretti.
Premere di nuovo per uscire dalla modalità test.



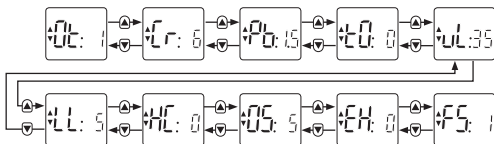
Modalità Installatore

Il termostato è impostato in fabbrica per controllare una caldaia a gas. La Modalità Installatore permette di modificare queste impostazioni di fabbrica rispettando i seguenti valori..

Accesso alla modalità installatore :



Letture dei parametri:



Impostazione parametri:



Uscita dalla modalità installatore:



	Descrizione	Fascia valori	Valore di fabbrica
01	Durata minima di funzione o stop della caldaia	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
02	Numero cicli per ora	3, 6, 9, 12	6
03	Banda proporzionale	1.5 3.0 °	1.5 °
04	Calibrazione della sonda	-3.0 +3.0 °	0
05	Temperatura d'impostazione massima	21 35 °C	35 °C
06	Temperatura d'impostazione minima	5 21 °C	5 °C
07	Attivazione modalità condizionatore	0, 1 (1 = attivato)	0
08	Temperatura modalità antigelo	--(Off), 5 16 °C	5 °C
09	Riscaldamento elettrico	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
10	Reset valori di fabbrica	0 / 1	1 (reset)

Applicazioni	Cicli/ ora	Durata mini in funzione	Parametri da cambiare
Caldaia a gas (<30kW)	6	1 min	Nessun cambio
Caldaia a kerosene - Pompa di calore - Stufa a Pellet	3	4 min	Parametro 1: 0t su 4 Parametro 2: Cr su 3

Données Techniques			
Tipo di termostato	Termostato temperatura ambiente digitale montaggio indipendente per posa da parete		
Protezione elettrica	IP30 Nessuna protezione contro gli schizzi d'acqua		
	CLASSE II Prodotto che non comprende il collegamento alla terra ma una doppia isolamento, come protezione dalle scosse elettriche		
Tipo di Pile	2 pile AA (LR06) 1,5V (non fornite)		
Fascia di temperatura	5-35°C		
Azione	Micro-interruzione, Tipo 1C		
Corrente ammissibile	Vtaggio nominale 24-230V-, 50-60Hz - Intensità maxi per carichi resistivi: 8A - Intensità maxi per carichi induttivi : 3A		
Ambiente	Livello d'inquinamento 2. (condizioni domestiche standard senza polvere conduttrice)		
Classe di regolazione (secondo 811/2013)	Classe IV	Vtaggio d'impulso nominale	2500 V
	Maggiore efficienza energetica (contributo all'efficacia energetica stagionale del riscaldamento dei locali)		2%
Classe del Software	Classe A	Categoria di sovratensione secondo IEC/EN60730-1 II	
Fornitore	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Garanzia

La garanzia non copre i problemi legati ad una cattiva installazione, un collegamento elettrico mal eseguito o un uso non conforme.



Treatment of electrical and electronic devices at end of life.

This pictogram indicates that this product must not be disposed of as a general household waste. A specific treatment and disposal system for used electrical and electronic products, which is compulsory, is available and includes the right to the free return of the used product at the time of purchase of a new product or through a selective collection by an authorized organization.

For more information, you can contact your retailer or your local authority. A correct disposal of used electrical and electronic products, ensures a treatment and a valorization adequate to avoid damage to the environment and to human health and to preserve natural resources.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο θερμοστάτης δωματίου ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το σύστημα θέρμανσης για να επιτύχει την επιθυμητή θερμοκρασία (ρυθμισμένη θερμοκρασία). Ανιχνεύει τη θερμοκρασία του αέρα και τη συγκρίνει με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο θερμοστάτης ενεργοποιεί τον λέβητα και τον απενεργοποιεί όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και ούτω καθεξής.

Η ενεργειακή απόδοση διασφαλίζεται από έναν αλγόριθμο ελέγχου TPI με δυνατότητα αυτομάθησης, ο οποίος προσαρμόζεται στο περιβάλλον και παρέχει στενή ρύθμιση θερμοκρασίας με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας.

Για να επιτύχετε τη βέλτιστη ρύθμιση, ορίστε μια χαμηλή θερμοκρασία (για παράδειγμα 18°C) και αυξήστε βαθμιαία κάθε μέρα για να φτάσετε στη θερμοκρασία που σας ταιριάζει (θερμοκρασία άνεσης).

Ο θερμοστάτης δεν επηρεάζει την ισχύ του λέβητα, επομένως, δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε υψηλότερη θερμοκρασία για να επιτευχθεί η θέρμανση γρηγορότερα.

Εάν τα θερμαντικά σώματα έχουν βαλβίδες (χειροκίνητες ή θερμοστατικές), βεβαιωθείτε ότι τα καλοριφέρ που βρίσκονται στο ίδιο δωμάτιο με τον θερμοστάτη είναι ανοιχτά.

Ο θερμοστάτης είναι συμβατός με λέβητες που προσαρμόζονται, αλλά με μείωση της απόδοσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ο θερμοστάτης πρέπει να εγκατασταθεί σε τοίχο μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (τζάκι, θερμαντικό σώμα, ήλιος) και ρεύματα (παράθυρο, πόρτα), σε ύψος από 1,2 m έως 1,5 m.

Πρέπει να είναι συνδεδεμένος στις εισόδους για έναν απομακρυσμένο θερμοστάτη «ON/OFF» (T1 και T2) ενός λέβητα, ανεξάρτητα από την πολικότητα.

Το διάγραμμα στην ετικέτα που είναι κολλημένη στο κουτί αντιστοιχεί στη συγκεκριμένη περίπτωση μιας σύνδεσης σε σειρά με την τροφοδοσία του λέβητα.

Σε αυτήν την περίπτωση, είναι σημαντικό να συνδέσετε τη φάση (L) στον ακροδέκτη Α του θερμοστάτη.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες ικανότητες, τηρώντας παράλληλα τα ισχύοντα πρότυπα για την καλωδίωση.

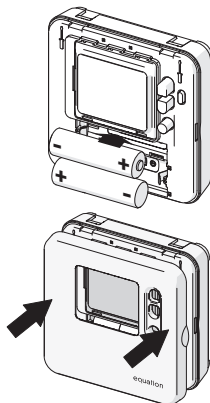
Εισαγωγή των μπαταριών

1 - Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA (LR06) 1,5V εντός της θήκης. Βεβαιωθείτε πως τις έχετε τοποθετήσει με τη σωστή πολικότητα («+» και «-»).

2 - Κλείστε το κάλυμμα

Σπουδαίος!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις μπαταρίες.
- Μην καταπίνετε τις μπαταρίες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών.
- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι άδειες μπαταρίες ή διαρροές μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται, εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Οι ακροδέκτες δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν να απορριφθούν



ΧΡΗΣΗ

Λειτουργίες και οθόνες

Οθόνη θερμοκρασίας

Εμφανίζει τη θερμοκρασία δωματίου ή τη ρυθμισμένη θερμοκρασία (αναβοσβήνει)

Ρυθμισμένη θερμοκρασία

Εμφανίζεται κατά την προβολή ή τη ρύθμιση της ρυθμισμένης θερμοκρασίας.

Ενδεικτική λυχνία σφάλματος

Αναβοσβήνει για να δείξει σφάλμα του θερμοστάτη.

Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Δείκτης θέρμανσης

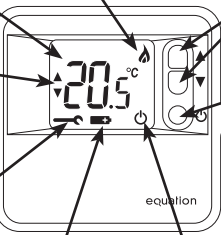
Ανάβει όταν ο θερμοστάτης ξεκινά τη λειτουργία του λέβητα.

Κουμπιά ρύθμισης

Πατήστε μία φορά για να εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία (επιθυμητή θερμοκρασία). Πατήστε αρκετές φορές για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία αναφοράς.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (On / Off) (Προστασία από παγετό)

Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία προστασίας από παγετό, δηλαδή με θερμοκρασία αναφοράς 5°C. Πατήστε ξανά για 2 δευτερόλεπτα για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.



Χαμηλή στάθμη ενέργειας μπαταριών

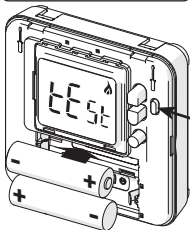
Αναβοσβήνει για να δείξει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

Απενεργοποίηση (Off) / Προστασία από παγετό

Εμφανίζεται όταν ο θερμοστάτης βρίσκεται σε λειτουργία προστασίας από παγετό, δηλαδή με θερμοκρασία αναφοράς 5°C.

Κουμπιέ δοκιμής

Πιέστε για να αναγκάσετε τον λέβητα να ξεκινήσει για να ελέγξετε τη σωστή σύνδεση. Πατήστε ξανά για έξοδο από τη δοκιμαστική λειτουργία.



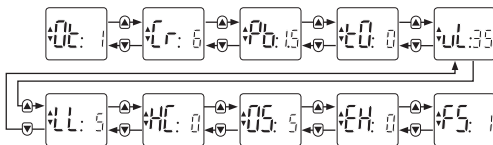
Λειτουργία εγκαταστάτη

Ο θερμοστάτης είναι εργοστασιακά ρυθμισμένος για τον έλεγχο ενός λέβητα αερίου. Η λειτουργία εγκαταστάτη σας επιτρέπει να τροποποιήσετε αυτές τις εργοστασιακές ρυθμίσεις σύμφωνα με τις παραπάνω τιμές.

Πρόσβαση στη λειτουργία εγκαταστάτη:



Παράμετροι ανάγνωσης:



Ρύθμιση παραμέτρων:



Έξοδος από τη λειτουργία εγκαταστάτη :



	Περιγραφή	Εύρος τιμών	Τιμές εργοστασίου
0E	Ελάχιστος χρόνος ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης του λέβητα	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
0F	Αριθμός κύκλων ανά ώρα	3, 6, 9, 12	6
0B	Αναλογική ζώνη	1.5 3.0 °	1.5 °
0D	Βαθμονόμηση αισθητήρα	-3.0 +3.0 °	0
0A	Μέγιστη ρυθμισμένη θερμοκρασία	21 35 °C	35 °C
1E	Ελάχιστη ρυθμισμένη θερμοκρασία	5 21 °C	5 °C
0E	Ενεργοποίηση της λειτουργίας κλιματισμού	0, 1 (1 = ενεργοποιημένη)	0
0S	Θερμοκρασία της λειτουργίας προστασίας από παγετό	--(Off), 5 16 °C	5 °C
0H	Ηλεκτρική θέρμανση	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
0S	Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις	0 / 1	1 (επαναφορά)

Εφαρμογές	Κύκλοι / ώρα	Μικρή διάρκεια σε λειτουργία	Ρυθμίσεις για αλλαγή
Λέβητας αερίου (<30 kW)	6	1 min	Καμία αλλαγή
Λέβητας λαδιού - Αντλία θερμότητας - Σόμπα pellet	3	4 min	Ρύθμιση 1:0t στο 4 Ρύθμιση 2:Cr στο 3

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος ελέγχου	ψηφιακή δωμάτιο θερμοστάτη τοποθετημένο ανεξάρτητα για επιφάνεια στερέωσης		
Ηλεκτρική προστασία	IP30	Καμία προστασία από την είσοδο νερού	
	KATHΓΟΡΙΑ II	Προϊόν που δεν περιλαμβάνει προστατευτική διάταξη γείωσης, αλλά διπλή μόνωση ως διάταξη έναντι ηλεκτροπληξίας	
Τύπος μπαταριών	2 μπαταρίες AA (LR06) 1,5 V (δεν παρέχονται)		
Εύρος θερμοκρασίας	5-35 °C		
Δράση	Μικρο-διακοπή, Τύπος 1.C		
Ονομαστικό ρεύμα	Ονομαστική τάση: 24-230V -, 50-60Hz - Μέγιστη ένταση για φορτίο αντίστασης: 8A Μέγιστη ένταση για επαγωγικό φορτίο : 3A		
Περιβάλλον	Βαθμός ρύπανσης = 2 (τυπικές συνθήκες νοικοκυριού χωρίς αγώνιμη σκόνη)		
Κατηγορία κανονισμού (σύμφωνα με 811/2013)	KATHΓΟΡΙΑ IV	Ονομαστική τάση παλμού	2500 V
αε ενεργειακή απόδοσης	(συμβολή στην εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου)		2%
Κατηγορία λογισμικού	KATHΓΟΡΙΑ A	Κατηγορία υπέρτασης σύμφωνα με το IEC/EN60730-1	II
Προμηθευτής	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα σχετικά με ακατάλληλη εγκατάσταση, εσφαλμένη καλωδίωση ή ακατάλληλη χρήση.

Διάθεση αποβλήτων από ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους.



Αυτή η εικόνα υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα που δεν έχουν υποστεί διαλογή. Έχει τεθεί σε ισχύ ένα υποχρεωτικό σύστημα για την απόρριψη και την ειδική επεξεργασία χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, το οποίο περιλαμβάνει το δικαίωμα των καταναλωτών να ζητούν από τους πωλητές να ανακτήσουν δωρεάν τις χρησιμοποιημένες συσκευές με την αγορά νέων συσκευών, καθώς και την ειδική συλλογή τέτοιων αποβλήτων από εγκεκριμένους οργανισμούς.

Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το κατάστημά σας ή με το δημαρχείο της πόλης σας. Η σωστή απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εξασφαλίζει την κατάλληλη επεξεργασία και ανακύκλωσή τους, ώστε να αποφεύγεται η ζημιά για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, και να διατηρούνται οι φυσικοί πόροι.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

WPROWADZENIE

Termostat pokojowy włącza i wyłącza system grzewczy, aby uzyskać żadaną temperaturę (temperaturę zadaną). Mierzy on temperaturę powietrza i porównuje ją z temperaturą zadaną. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest niższa od zadanej/ustawionej, termostat włącza kocioł, a po osiągnięciu zadanej temperatury wyłącza go itd.

Efektywność energetyczną zapewnia samoczynny się algorytm sterowania TPI, który dostosowuje się do warunków otoczenia i zapewnia ścisłą kontrolę temperatury przy minimalnym zużyciu energii.

Aby uzyskać optymalne ustawienie, należy ustawić niską temperaturę (np. 18°) i codziennie podnosić ją o jeden stopień, aby osiągnąć temperaturę, która nam odpowiada (temperatura komfortowa).

Termostat nie ma wpływu na moc kotła, więc nie ma potrzeby ustawiania wyższej temperatury, aby szybciej ogrzewać pomieszczenie.

Jeśli grzejniki wyposażone są w zawory (ręczne lub termostatyczne), należy upewnić się, że zawory grzejników znajdujących się w tym samym pomieszczeniu co termostat są otwarte.

Termostat jest kompatybilny z kottami modułacyjnymi, ale z obniżoną wydajnością..

INSTALACJA

Termostat musi zostać zainstalowany na ścianie lub ścianie działowej, z dala od źródeł ciepła (kaloryfer, komin, słońce) i przeciągów (okno, drzwi), na wysokości od 1,2m do 1,5m.

Należy go podłączyć do wejść zdalnego termostatu "wt./wyt." (T1 i T2) kotła, niezależnie od biegunowości.

Schemat na naklejce wklejonej w obudowę odpowiada szczególnemu przypadkowi szeregowego podłączenia na zasilaniu kotła.

W tym przypadku ważne jest, aby podłączyć fazę (L) do zacisku A termostatu.

Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z obowiązującymi krajowymi normami dotyczącymi okablowania.

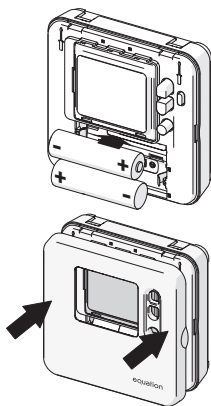
Wkładanie baterii

1- Włożyć 2 baterie AA (LR06) 1,5V do komory baterii. Upewnić się, że polaryzacja ("+" i "-") jest prawidłowa.

2- Zamknąć pokrywę

Ważne!

- Nie pozwalać dzieciom bawić się bateriami.
- Nie połykać baterii.
- nie należy ładować baterii nienadających się do ponownego naładowania;
- nie należy mieszać różnych rodzajów baterii
- nie należy mieszać nowych i zużytych baterii;
- baterie należy wkładać z zachowaniem właściwej polaryzacji (patrz rysunek powyżej);
- zużyte lub przeciekające baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować;
- jeśli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie;
- nie należy zwierać styków baterii
- Baterie należy wyjąć z urządzenia przed jego złomowaniem



UŻYTKOWANIE

Funkcje i wyświetlacz

Wyświetlanie temperatury

Wyświetla temperaturę pomieszczenia lub temperaturę zadaną (miga).

Temperatura zadana

Pojawia się, kiedy wyświetlana lub ustawiana jest zadana temperatura.

Wskaźnik usterki

Miga, sygnalizując usterkę termostatu.

Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Wskaźnik ogrzewania

Świeci się, kiedy termostat uruchamia kotłot.

Przyciski regulacji

Nacisnąć raz, aby wyświetlić ustawioną temperaturę (temperaturęadaną). Nacisnąć kilka razy, aby ustawić temperaturę docelową.

Przycisk Wł./Wył. (ochrona przed zamarzaniem)

Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ochrony przed zamarzaniem, tzn. z temperaturąadaną 5°C. Nacisnąć ponownie i przytrzymać przez 2 sekundy, aby powrócić do normalnego trybu.

Niski poziom baterii

Miga, wskazując, że należy wymienić baterie.

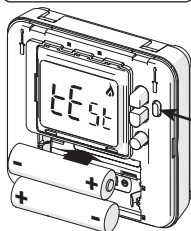
Wskaźnik Wł./Wył. (ochrona przed zamarzaniem)

Wyświetla się, kiedy termostat jest w trybie Ochrony przed zamarzaniem, tzn. z ustawioną temperaturą 5°C.

Przycisk Test

Nacisnąć, aby wymusić uruchomienie kotła w celu sprawdzenia poprawności podłączenia.

Nacisnąć ponownie, aby wyjść z trybu testu.



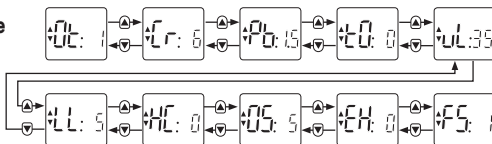
Tryb instalatora

Termostat jest fabrycznie skonfigurowany do sterowania kotłem gazowym. Tryb instalatora pozwala na zmianę ustawień fabrycznych przy zachowaniu poniższych wartości.

Dostęp do trybu instalatora:



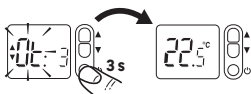
Odczytywanie parametrów:



Ustawienia parametru:



Wyjście z trybu instalatora :



	Opis	Zakres wartości	Wartość fabryczna
0t	Minimalny czas włączenia lub wyłączenia kotta.	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
0r	Liczba cykli na godzinę	3, 6, 9, 12	6
0b	Zakres proporcjonalności	1.5 3.0 °	1.5 °
0d	Kalibracja sondy	-3.0 +3.0 °	0
0c	Maksymalna temperatura zadana	21 35 °C	35 °C
0e	Minimalna temperatura zadana	5 21 °C	5 °C
0f	Aktywacja trybu klimatyzacji	0, 1 (1 = Activé)	0
0s	Temperatura w trybie ochrony przed zamarzaniem	--(Off), 5 16 °C	5 °C
0h	Ogrzewanie elektryczne	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
05	Przywrócenie ustawień fabrycznych	0 / 1	1 (zresetować)

Zastosowania	Cykli/godzinę	Minimalny czas pracy	Parametry do zmiany
Kocioł gazowy (<30kW)	6	1 min	Bez zmian
Kocioł olejowy - Pompa ciepła - Piec na pelety	3	4 min	Parametr Ot na 4 Parametr Cr na 3

DANE TECHNICZNE			
Typ termostatu	Samodzielnie montowany cyfrowy termostat pokojowy do instalacji naściennej		
Ochrona elektryczna	IP30 Brak ochrony przed przyskakującą wodą		
	KLASA II Produkt bez uziemienia, ale z podwójną izolacją chroniącą przed porażeniem elektrycznym		
Typ Baterii	2 baterie AA (LR06) 1,5 V (nie dołączone do zestawu)		
Zakres temperatury	5-35°C		
Działanie/Czynność	Mikroprzerwania, typ 1.C		
Dopuszczalny prąd	Napięcie znamionowe 24-230V~, 50-60Hz - Maksymalny prąd dla obciążenia rezystancyjnego : 8A. Maksymalny prąd dla obciążenia indukcyjnego : 3A		
Otoczenie	Stopień zanieczyszczenia 2. (standardowe warunki domowe bez pyłu przewodzącego)		
Klasa regulacji (zgodnie z 811/2013)	KLASA IV	Znamionowe napięcie impulsowe	2500 V
Zysk w zakresie efektywności energetycznej (wkład w sezonową efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń)	2%		
Klasa oprogramowania	KLASA A	Kategoria przepięciowa zgodnie z IEC/EN60730-1	II
Dostawca	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Gwarancja

Gwarancja nie obejmuje problemów związanych z niewłaściwą instalacją, niewłaściwym podłączeniem elektrycznym lub niewłaściwym użytkowaniem.

Postępowanie z urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi po zakończeniu eksploatacji



Piktogram ten wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Wprowadzono system usuwania i przetwarzania specyficznego dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, którego stosowanie jest obowiązkowe, w tym prawo do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przy okazji zakupu nowego i selektywna zbiórka przez uprawniony organizm.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze swoim sklepem lub urzędem miasta. Właściwa utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zapewnia właściwe przetwarzanie i odzyskiwanie w celu zapobiegania szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz w celu ochrony zasobów naturalnych.

ВСТУП

Кімнатний термостат вмикає і вимикає систему опалення, щоб отримати потрібну температуру (задану температуру). Він визначає температуру повітря і порівнює її з заданою температурою. Якщо температура навколишнього середовища нижче заданої температури, термостат вмикає котел і вимкне його, коли задана температура буде досягнута, і так далі.

Енергоефективність забезпечується алгоритмом регулювання ТРІ, який самонавчається та адаптується до навколишнього середовища і забезпечує ретельний контроль температури з мінімальним споживанням енергії.

Для оптимального налаштування встановіть низьку температуру (наприклад, 18°C) і кожного дня збільшуйте градус, щоб досягти температури, яка вам підходить (комфортна температура).

Термостат не впливає на потужність котла, тому немає необхідності встановлювати більш високу температуру для прискорення нагрівання.

Якщо радіатори оснащені клапанами (ручними або термостатичними), переконайтеся, що відкриті клапани на радіаторах розташованих в тій самій кімнаті що й термостат.

Термостат сумісний з модулюючими котлами, але знижує їх продуктивність.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Термостат повинен бути встановлений на стіні або перегородці, подалі від будь-яких джерел тепла (радіатора каміна, сонця) і протягів (вікон, дверей), на висоті від 1,2 м до 1,5 м.

Він повинен бути приєднаний до входів дистанційного термостата котла, який працює за принципом "все або нічого" (T1 і T2), незалежно від полярності.

Схема на приклеєній до коробки етикетці відповідає конкретному випадку послідовного підключення до живлення котла.

У цьому випадку важливо підключити фазу (L) до клемми А термостата.

Встановлення повинно виконуватись кваліфікованим співробітником відповідно до діючих національних стандартів електропроводки.

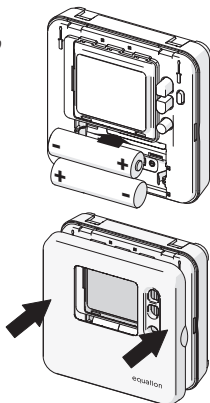
Установка батарейок

1 - Вставте 2 батарейки типу AA (LR06) 1,5 В у відсік. Обов'язково дотримуйтесь правильної полярності («+» та «-»).

2 - Закрийте кришку.

Важливо!

- Дітям заборонено гратися з батарейками
- Заборонено ковтати батарейки
- Не слід заряджати незарядні батарейки;
- Не слід змішувати різні типи батарейок;
- Не слід змішувати нові та вживані батарейки;
- Батарейки потрібно вставляти з правильною полярністю;
- Розряджені або витікаючі батарейки потрібно вийняти з приладу та безпечно утилізувати;
- Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, тоді з нього слід вийняти батарейки;
- Контакти батарейок не повинні бути короткозамкненими.
- Батареї потрібно вийняти з приладу, перш ніж його озирвати



ВИКОРИСТАННЯ

Функції і дисплеї

Дисплей температури

Відображається температура в приміщенні або задана температура (блимає)

Задана температура

Відображається під час перегляду або регулювання заданої температури.

Кнопки регулювання

Натисніть один раз, щоб відобразити задану температуру (бажану температуру). Натисніть кілька разів, щоб встановити задану температуру.

Індикатор нагрівання

Загоряється, коли термостат запускає котел.

Кнопки регулювання

Натисніть один раз, щоб відобразити задану температуру (бажану температуру). Натисніть кілька разів, щоб встановити задану температуру.

Кнопки увімк./вимк. (захист від замерзання)

Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд, щоб перейти в режим захисту від замерзання із заданою температурою 5°C.
Натисніть і утримуйте кнопку ще раз протягом 2 секунд, щоб повернутися до звичайного режиму.

Низький заряд батарейок

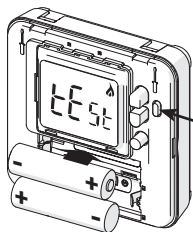
Блимає, вказуючи на необхідність заміни батарейок.

Індикатор вимкнення/Захист від замерзання

Відображається, коли термостат знаходиться в режимі захисту від замерзання із заданою температурою 5°C.

Кнопка тестування

Натисніть, щоб примусово запустити котел та перевірити правильність підключення.
Натисніть ще раз, щоб вийти з режиму тестування.



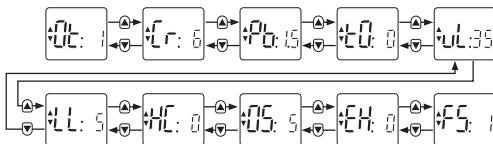
Режим встановлення

Термостат налаштований на заводі для управління газовим котлом. Режим встановлення дозволяє змінити ці заводські налаштування, дотримуючись нижчезначених значень.

Доступ до режиму встановлення:



Читання параметрів:



Налаштування параметрів:



Вихід з режиму встановлення:



	Опис	Діапазон значень	Значення за замовчуванням
	Мінімальний час увімкнення або вимкнення котла.	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
	Кількість циклів на годину	3, 6, 9, 12	6
	Пропорційний діапазон	1.5 3.0 °	1.5 °
	Калібрування датчика	-3.0 +3.0 °	0
	Максимальна задана температура	21 35 °C	35 °C
	Мінімальна задана температура	5 21 °C	5 °C
	Активация режиму кондиціонування повітря	0, 1 (1 = активоване)	0
	Температура в режимі захисту від замерзання	--(Off), 5 16 °C	5 °C
	Електричне опалення	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
	Скидання заводських значень	0/1	1 (скидання)

Застосування	Цикли/год.	Мінімальна тривалість роботи	Параметри, які можна змінити
Газовий котел (<30 кВт)	6	1 min	Без змін
Масляний котел - Тепловий насос - Пелетна піч	3	4 min	От параметр виставлено на 4 Cg параметр виставлено на 3

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип термостата	Цифровий кімнатний термостат з незалежним встановленням для поверхневого монтажу		
Захист від ураження електричним струмом	IP30	Відсутній захист від бризок води	
	КЛАС II	Продукт без заземлення, обладнаний подвійною ізоляцією для захисту від ураження електричним струмом.	
Тип батарейок	2 батарейки типу AA (LR06) 1.5V (не входять в комплект)		
Температурний діапазон	5-35°C		
Режим роботи	Мікро-вимикач, тип 1.C		
Номінальна сила струму	Номінальна напруга 24-230V - 50-60 Гц - Максимальна сила опору: 8A Максимальна інтенсивність індуктивного навантаження : 3A		
Наволишнє середовище	Ступінь забруднення 2 (стандартні побутові умови без струмопровідного пілу)		
Клас регулювання (відповідно до регламенту 811/2013)	КЛАС IV	Номінальна імпульсна напруга	2500 V
Підвищення енергоефективності (внесок у сезонну енергоефективність опалення приміщень)	2%		
Клас програмного забезпечення	КЛАС A	Категорія перенапруги згідно IEC/EN60730-1	II
Постачальник	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Назва виробника : ADEMCO 1 LIMITED. Адреса Виробника : Newhouse Industrial Estate, Block 1A, Motherwell, ML1 5SB, United Kingdom

Гарантія

Гарантія не поширюється на проблеми, пов'язані з неправильним встановленням, неправильним електричним підключенням або неналежним використанням.



Переробка електронних відходів та електричних пристроїв у кінці життєвого циклу.

Цей символ вказує на те, що

прилад не можна утилізувати як побутові відходи. Зaproваджено обов'язкову систему утилізації та спеціальної переробки використаних електричних та електронних пристроїв, яка передбачає право постачальників безкоштовно приймати вживану техніку при купівлі нової техніки, а також спеціальний збір таких відходів у відповідних центрах збору відходів. Для отримання додаткової інформації з цього приводу, ви можете звернутися в магазин, в якому ви придбали прилад або до місцевих органів. Правильна утилізація вживаних електричних та електронних приладів забезпечує їх адекватну переробку та рециркуляцію, допомагає запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, а також зберегти природні ресурси.

INTRODUCERE

Termostatul de cameră pornește și oprește centrala termică pentru a obține temperatura dorită (temperatura setată). Acesta detectează temperatura aerului și o compară cu temperatura setată. Dacă temperatura ambientală este mai mică decât temperatura setată, termostatul pornește centrala termică și o oprește atunci când temperatura setată este atinsă, și așa mai departe.

Eficiența energetică este asigurată de un algoritm de control TPI cu auto-învățare, care se adaptează mediului și asigură o reglare exactă a temperaturii cu un consum minim de energie.

Pentru o setare optimă, reglați o temperatură scăzută (18° de exemplu) și creșteți cu câte un grad în fiecare zi pentru a atinge temperatura care vi se potrivește (temperatura de confort).

Termostatul nu acționează asupra puterii centralei termice, deci este inutil să setați o temperatură mai mare pentru a încălzi mai repede.

Dacă radiatoarele sunt echipate cu robinete (manuale sau termostactice), asigurați-vă că radiatoarele aflate în aceeași cameră cu termostatul au robinetele deschise.

Termostatul este compatibil cu centralele termice cu modulare, dar cu reducerea performanțelor.

INSTALARE

Termostatul trebuie instalat pe un perete sau perete despărțitor, departe de orice sursă de căldură (șemineu radiator, soare) și de curenți de aer (fereastră, ușă), la o înălțime de 1,2 m până la 1,5 m.

Acesta trebuie conectat la intrările pentru termostat extern "tot sau nimic" (T1 și T2) ale unei centrale termice, fără să se țină cont de polaritate.

Diagrama de pe eticheta lipită în carcasă corespunde cazului special al unei conexiuni seriale cu sursa de alimentare a centralei termice.

În acest caz, este important să se conecteze faza (L) la borna A a termostatului.

Instalarea trebuie efectuată de către o persoană calificată, în conformitate cu standardele naționale în vigoare în materie de cablare.

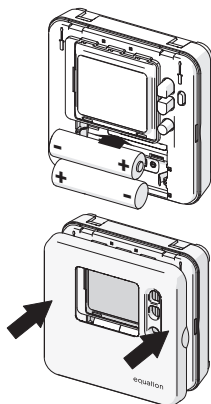
Instalarea bateriilor

1 - Introduceți 2 baterii AA (LR06) 1,5V în compartiment. Asigurați-vă că se respectă polaritatea ("+" și "-").

2 - Închideți capacul.

Important!

- Nu lăsați copiii să se joace cu bateriile
- Nu ingerați bateriile
- Bateriile non-reîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate;
- Nu trebuie să fie amestecate tipuri diferite de baterii;
- Nu trebuie să fie amestecate bateriile noi cu cele uzate;
- Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă;
- Bateriile descărcate și care se scurg trebuie să fie scoase din aparat și eliminate în condiții de siguranță;
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie să fie scoase;
- Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi casate.



UTILIZARE

Funcții și afișaj

Afișarea temperaturii

Afișază temperatura camerei sau temperatura setată (clipește)

Temperatura setată

Este afișată în timpul afișării sau reglării temperaturii setate.

Indicator de Defecțiune

Clipește pentru a indica o defecțiune a termostatului. Contactați un tehnician calificat.

Indicator de încălzire

Se aprinde atunci când termostatul declanșază pornirea centralei termice.

Butoane de reglaj

Apăsăți o dată pentru a afișa temperatura setată (temperatura dorită). Apăsăți de mai multe ori pentru a regla temperatura setată.

Buton Pornire/Oprire (Protecție la Îngheț)

Apăsăți timp de 2 secunde pentru a intra în modul Protecție la Îngheț, adică la o temperatură setată de 5°C. Apăsăți din nou timp de 2 secunde pentru a reveni la modul normal.

Baterii consumate

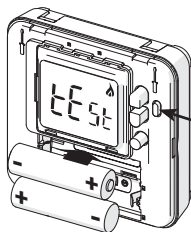
Clipește pentru a indica că bateriile trebuie înlocuite.

Indicator Oprit/Protecție la Îngheț

Este afișat atunci când termostatul se află în modul Protecție la Îngheț, adică la o temperatură setată de 5°C.

Buton de Test

Apăsăți pentru a forța pornirea centralei termice, pentru a verifica conectarea corectă. Apăsăți din nou pentru a ieși din modul test.



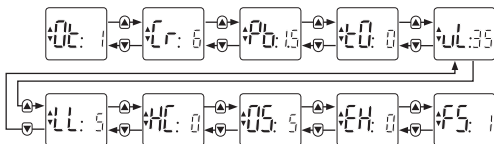
Mod Instalator

Termostatul este configurat din fabrică pentru a comanda o centrală termică cu gaz. Modul instalator vă permite să modificați aceste setări din fabrică cu respectarea valorilor de mai jos.

Accesarea modului instalator:



Citirea parametrilor:



Reglarea parametrilor:



leșirea din modul instalator :



	Descriere	Intervaluri de valori	Valori din fabrică
01	Timpi minim de funcționare sau de oprire a centralei termice.	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
02	Numărul de cicluri pe oră	3, 6, 9, 12	6
03	Bandă proporțională	1.5 3.0 °	1.5 °
04	Calibrarea sondei	-3.0 +3.0 °	0
05	Temperatura setată maximă	21 35 °C	35 °C
06	Temperatura setată minimă	5 21 °C	5 °C
07	Activarea modului aer condiționat	0, 1 (1 = activat)	0
08	Temperatura modului protecție la îngheț	--(Off), 5 16 °C	5 °C
09	Încălzire electrică	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
10	Revenirea la valorile din fabrică	0/1	1 (reinițiazare)

Aplicații	Cicluri / oră	Timpi mini pornit	Parametri de modificat
Centrală termică cu gaz (<30kW)	6	1 min	Nicio modificare
Centrală termică cu Combustibil lichid - Pompă de Căldură - Centrală termică cu Peleți	3	4 min	Parametrul 0t la 4 Parametrul Cr la 3

DATE TEHNICE			
Tip de Termostat	Termostat ambiental mecanic cu montaj independent pentru instalare aparentă		
Protecție electrică	IP30 Fără protecție la jeturi de apă		
	CLASA II Produs care nu include împănământare, dar dispune de o izolație dublă ca protecție împotriva șocurilor electrice		
Tip de Baterii	2 baterii AA (LR06) 1,5V (nu sunt incluse)		
Interval de Temperatură	5-35°C		
Acțiune	Micro-întrerupător, Tip 1.C		
Curent nominal	Tensiunea nominală 24-230V-, 50-60Hz - curent maxim pentru sarcina rezistivă: 8A; curent maxim pentru sarcina inductivă: 3A		
Mediul înconjurător	Gradul de poluare 2. (condiții locuință standard fără praf conductiv)		
Clasă de reglementare (conform 811/2013)	CLASA IV	Tensiune de impuls nominală	2500 V
	Creșterea eficienței energetice (contribuția la eficiența energetică sezonieră a încălzirii incintelor)		
Clasă computer	CLASA A	Categorie de supratensiune conform IEC/EN60730-1	II
Furnizor	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Garanție

Garanția nu acoperă problemele legate de instalarea, bransamentul electric sau utilizarea necorespunzătoare.

Procesarea deșeurilor echipamentelor electrice și electronice la expirarea duratei de viață.



Această imagine indică faptul că acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile casnice nesortate. A fost implementat un sistem obligatoriu pentru eliminarea și procesarea specială a dispozitivelor electrice și electronice uzate, inclusiv dreptul vânzătorilor de a recupera aparatele uzate gratuit în momentul achiziționării unor noi aparate, precum și colectarea respectivelor deșeuri de către organizațiile certificate.

Pentru informații suplimentare în acest sens, vă puteți contacta magazinul sau primăria.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate asigură procesarea și reciclarea corespunzătoare a acestora în vederea evitării impactului asupra mediului și sănătății publice, precum și în vederea conservării resurselor naturale.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

INTRODUCTION

The room thermostat turns the heating system on and off to obtain the desired temperature (set temperature). It detects the air temperature and compares it with the set temperature. If the room temperature is lower than the set temperature, the thermostat turns on the boiler, and turns it off when the set temperature is reached, and so on.

Energy efficiency is ensured by a self learning TPI control algorithm, which adapts to the environment and provides tight temperature regulation with minimal energy consumption. To obtain an optimum setting, set a low temperature (18°C for example) and increase degree by degree each day to reach the temperature that suits you (comfort temperature).

The thermostat does not affect the power of the boiler, so there is no need to set a higher temperature to heat faster.

If the radiators have valves (manual or thermostatic) make sure that the radiators located in the same room as the thermostat are open.

The thermostat is compatible with modulating boilers, but with a reduction in performance.

INSTALLATION

The thermostat must be installed on a wall away from any source of heat (fireplace, radiator, sun) and drafts (window, door), at a height of 1.2 m to 1.5 m.

It must be connected to the inputs for a "ON/OFF" remote thermostat (T1 and T2) of a boiler, regardless of the polarity. The diagram on the label stuck in the box corresponds to the particular case of a series connection to the boiler supply. In this case, it is important to connect phase (L) to terminal 1 of the thermostat.

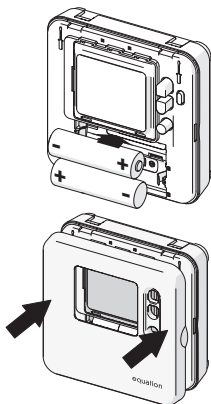
The installation must be carried out by a person possessing the required qualifications while respecting the national wiring standards in force.

Inserting the batteries

- 1 - Insert 2 AA (LR06) 1,5V batteries in the compartment. Make sure you observe the right polarity ("+" and "-").
- 2 - Close the cover

Important !

- Do not let children play with batteries
- Do not ingest batteries
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged;
- Different types of batteries are not to be mixed;
- New and used batteries are not to be mixed;
- Batteries are to be inserted with the correct polarity;
- Exhausted or leaking batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of;
- If the appliance is to be stored unused for a long period, batteries should be removed;
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped.



USE

Functions and Displays

Temperature display

Displays the room temperature or the set temperature (flashes)

Set temperature

Displayed while viewing or adjusting the set temperature.

Defect indicator

Flashes to indicate a thermostat fault. Contact a qualified technician.

Heating indicator

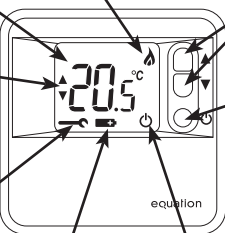
Lights up when the thermostat starts the boiler.

Adjustment buttons

Press once to display the set temperature (desired temperature). Press several times to adjust the setpoint temperature.

On / Off (Frost protection)

Press for 2 seconds to switch to Frost protection mode, i.e. with a setpoint temperature of 5 °C. Press again for 2 seconds to return to normal mode.

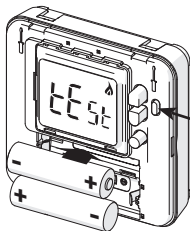


Low Batteries

Flashes to indicate that the batteries need to be replaced.

Off / Frost protection

Displayed when the thermostat is in Frost protection mode, i.e. with a setpoint temperature of 5 °C.



Test button

Press to force the boiler to start in order to check the correct connection. Press again to exit test mode.

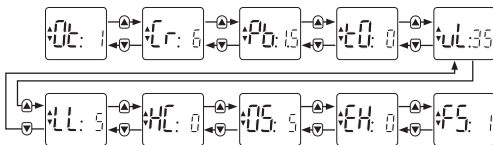
Installer Mode

The thermostat is factory set to control a gas boiler. Installer Mode allows you to modify these factory settings respecting the above values.

Access to installer mode:



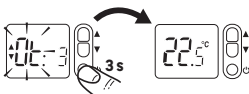
Reading parameters:



Setting parameters:



Exiting installer mode:



	Description	Plage de valeurs	Valeur d'usine
Ot	Minimum on or off time of the boiler	1, 2, 3, 4, 5 min	1 min
Cr	Number of cycles per hour	3, 6, 9, 12	6
Pb	Proportional band	1.5 3.0 °	1.5 °
Ec	Probe calibration	-3.0 +3.0 °	0
Lt	Maximum set temperature	21 35 °C	35 °C
Ll	Minimum set temperature	5 21 °C	5 °C
Hc	Activation of Air conditioning mode	0, 1 (1 = Activated)	0
Ds	Temperature of frost protection mode	--(Off), 5 16 °C	5 °C
EH	Electrical heating	0 (<3A) / 1 (3A-8A)	0 (<3A)
FS	Factory reset	0 / 1	1 (reset)

Applications	Cycles /Hour	Minimum ON time	Parameters to be changed
Gas Boiler (<30 kW)	6	1 min	No change
Oil Boiler - Heat pump - Pellets stove	3	4 min	Parameter Ot on 4 Parameter Cr on 3

Technical data			
Type of Control	Independently mounted control for Surface mounting		
Electrical protection	IP30 No protection against water ingress		
Type of Batteries	2 batteries AA (LR06) 1,5 V (not supplied)		
Temperature range	5-35°C		
Action	Micro-interrupt, Type 1.C		
Rated current	Rated voltage : 24-230V~, 50-60Hz - Max rated current for Resistive load : 8A Max rated current for Inductive load : 3A		
Environment	Pollution degree = 2 (standard household conditions without conductive dust)		
Regulation class (according 811/2013)	Class IV	Rated impulse voltage	2500 V
Energy efficiency gain	(contribution to seasonal space heating energy efficiency)		2%
Class of Software	Class A	Overvoltage Category according IEC/EN 60730-1	II
Supplier	ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 - RONCHIN - FRANCE		

Warranty

The warranty does not cover problems related to improper installation, incorrect wiring or improper use.



Processing waste of electronic and electric devices at life-cycle end.

This image indicates that this product must not be disposed of with unsorted home trash. A system for disposal and special processing of used electric and electronic devices, mandatory to follow, has been implemented including the right to have vendors retrieve free-of-charge used appliances upon purchase of new appliances, as well as special collection of such waste by approved organisations.

For more information on this, you can contact your store or your town hall. Proper disposal of used electric and electronic appliances ensures their adequate processing and recycling in order to avoid damage to the environment and public health as well as to preserve natural resources.



* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos /
Garanzia 3 Anni / Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia /
/ Гарантія 3 років / Garantie 3 ani / 3-year guarantee

Made in United Kingdom - Зроблено у Великобританії

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

UA ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44
498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а
також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Термін служби товару : 5 років